

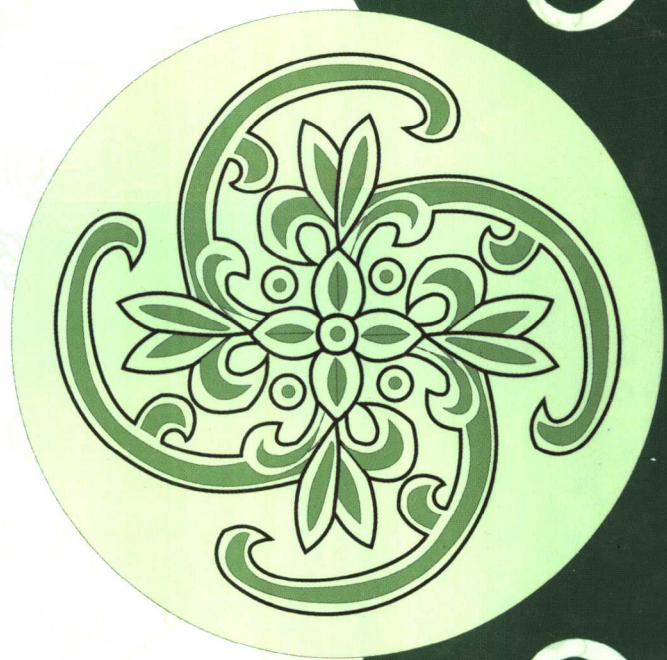


韩国语系列教材

现代韩国语

(一)

潘燕梅 任晓丽 编著
林从纲 主审



大连理工大学出版社

大连外国语学院教材建设基金项目

现代韩国语

(一)

潘燕梅 任晓丽 编著
林从纲 主审

大连理工大学出版社

© 潘燕梅,任晓丽 2005

图书在版编目(CIP)数据

现代韩国语(一) / 潘燕梅,任晓丽编著. —大连:
大连理工大学出版社,2005.8
ISBN 7-5611-2935-1

I. 现… II. ①潘… ②任… III. 朝鲜语—自学参考资料
IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 078550 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84707961

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm 印张:15 字数:365千字
附件:磁带1盒 印数:1~4000册
2005年8月第1版 2005年8月第1次印刷

责任编辑:遼东敏 责任校对:焦晓英 刘影
封面设计:孙宝福

定 价:32.80元

韩国语系列教材编委会



主任：林从纲

副主任：连积恩 何彤梅

委员：尹敬爱 白晶光 任晓丽

李玉华 李 民 蔡 芸

总序



中韩建交以来，两国间的政治、经济、文化往来日益增多。对韩国语人才的需求不断扩大。为了适应这一需要，国内许多学校设立了韩国语专业。目前我国韩国语专业还是一个年轻的学科，韩国语教材匮乏一直是困扰韩国语教学的一个难题，同时也制约着韩国语学科的发展。虽然一些学校已经编纂出不少好的教材，但作为一个学校整体开发出版全套教材的尚为数不多。

大连外国语学院为适应韩国语教育事业的迅速发展，结合多年教学、科研经验，编写出这一套较为完整的适合教学和自学的韩国语教材。其中大部分由大连理工大学出版社出版。这些教材包括：

★专科段（低年级）

现代韩国语（一）；现代韩国语（二）；韩国语会话（上）；韩国语会话（下）；韩国语听力教程（上）；韩国语听力教程（下）；韩汉互译教程（一）；韩国语语法与练习；韩国概况。

★本科段（高年级）

高级韩国语（上）；高级韩国语（下）；韩国语概论；韩国语阅读；对韩贸易实务；韩国文学史与文学选读；韩国语口译与听力；韩汉互译教程（二）；新编韩国语词汇学。

此外，大连外国语学院还出版了如下教材和辞书。主要有《科技韩国语》（黑龙江人民出版社）、《实用韩国语会话》（辽宁民族出版社）、《外贸韩国语》（大连理工大学出版社）、《全国导游员等级考试系列教材（朝鲜语卷）》（旅游教育出版社）、《韩国日常生活中的敬语与礼节》（民族出版社）、《实用韩日英汉分类词典》（北京大学出版社）等。

本套教材主要有以下特点：

1. 系统性

从纵向上看，教材包括初级、中级、高级三部分，由浅入深，便于学习。从横向上看有基础课教材、听力、会话、语法、阅读写作等，体系完整。

2. 科学性

教材出自同一学校，因此编写时充分考虑到体系的完整性、科学性、语法解释的统一、各科目的衔接及教学工作的需要。

3. 新颖性

该教材编写时采用了韩国最新的语言资料，并做到图文并茂，特别注意语言的应用。这将会大大提高学习者的兴趣，收到事半功倍的学习效果。

本教材编写过程中借鉴了多种国内外著作、资料，在此谨向有关作者表示深深的谢意。

由于编者水平所限，难达初衷，恳请专家学者和广大读者给予批评指正。

教材编写委员会

2005年6月

前言



《现代韩国语》共两册，是为韩国语专业的学生而编写的，也可供自学者使用。

本教材是笔者在多年从事基础教学的经验基础上，搜集了大量的国内外资料，集众家教材之长，编写而成。

《现代韩国语》(一)分为语音、课文两部分。

语音部分从字母讲起，针对初学者学习韩国语的难点，将韩国语的发音规律和特点与汉语拼音、国际音标进行对比，使初学者能够在短时间内掌握韩国语的发音要领。本书附有大量生动、活泼的图片，以期达到寓学于乐的效果。

课文部分包括课文、生词、发音、语法、练习、补充内容及补充单词等。内容力求反映韩国文化、风土人情，篇幅短小精悍，且兼顾了书面语和口语两种形式。通过本书的学习不仅可以提高初学者的口语水平，还能增强其书面表达能力。本书的语法完全符合韩国语现行语法规范，解释力求准确、详细，并附有大量生动的例句。生词部分也逐一做了标注。此外本书还安排了形式多样的练习，初学者在学习新内容的同时也能够不断地巩固所学的内容。

本书还有一部分内容，详细介绍韩国历史、地理、服饰、货币等方面的知识，并附有大量的常用单词和各类图片，使读者能够扩大词汇量和知识面，更多地了解各类韩国社会生活常识。

为了便于学生查找，书末的附录部分附有课文译文、语法索引和单词索引。

大连外国语学院韩国专家曹楨我、孙麟淑在百忙之中审阅了书稿。定稿后承蒙大连外国语学院韩国语系朴善姬、尹敬爱等同仁的大力支持和帮助方得付梓，在此谨向他们致以由衷的谢意。

由于编者水平所限，书中难免存在不足之处，恳请各位读者予以批评指正。

编者

2005年6月

目 录



发 音 篇

제 1 과	한국어 소개 (韩国语简介)	1
제 2 과	元音: ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ 辅音: ㄱ ㅋ ㆁ ㆁ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ	5
제 3 과	元音: ㅡ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ 辅音: ㄷ ㅌ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ	8
제 4 과	元音: ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ 辅音: ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ	11
제 5 과	元音: ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ 辅音: ㄱ ㅋ ㆁ ㆁ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ	15
제 6 과	韵尾	19
제 7 과	发音规则	26
제 8 과	音变总复习	31

正 文 篇

제 1 과	지우개가 있습니까?	34
제 2 과	저는 조동건입니다	41
제 3 과	이것은 무엇이에요?	47
제 4 과	한국 요리를 좋아하세요?	55
제 5 과	어디 가세요?	64
제 6 과	한국에 언제 왔어요?	75
제 7 과	이 사과는 얼마예요?	83
제 8 과	이것은 우리 집이 아닙니다	92
제 9 과	약속	102
제 10 과	감기에 걸렸어요	111

제 11 과	길찾기	121
제 12 과	손님 마중	128
제 13 과	애경과 철수	135
제 14 과	전화	143
제 15 과	일기예보	150
제 16 과	여러분도 나처럼 외국어를 배우세요	160
제 17 과	겨울 방학에 무엇을 할 계획이니?	167
제 18 과	사랑	174
제 19 과	아침에 조금만 일찍 일어났으면	182
제 20 과	생년월일이 언제예요?	189
제 21 과	편지 쓰기	196
제 22 과	경민이와 지우의 불만	203

附 录

课文译文.....	210
语法索引.....	215
单词索引.....	217

发 音 篇

介绍韩国语 发音 字母

韩语的字母表由单字母音以韩一县。(Ingsa)字母”新样韩字文图韩

第1课 한국어 소개 韩国语简介

第2课 元音 아 이 우 에 오 辅音 바 디 비 보

第3课 元音 에 이 거 辅音 디 티 디 리

第4课 元音 아 어 이 거 辅音 스 트 드 르

第5课 元音 나 내 거 게 辅音 가 카 기 히

第6课 韵尾

第7课 发音规则

第8课 音变总复习

第
一
部
分

1

제 1 과

한국어 소개 韩国语简介

韩国文字被称作“한글(hangul)”，是一种以音节为单位进行标记的字母音节文字。

韩国文字共有 40 个字母，其中有 21 个元音和 19 个辅音。字母是语音的最小单位，又叫音素。元音音素是音节的中心，辅音音素只有和元音音素结合才能形成音节。与汉语不同，韩国语的辅音不仅可以在音节的开头与元音相拼，也可以在元音后发音，这部分辅音叫做韵尾（又叫收音），共有 27 个。

●元音(모음)

ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ, ㅡ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ, ㅣ, ㅤ, ㅥ, ㅦ, ㅧ, ㅨ, ㅩ, ㅪ, ㅫ, ㅬ, ㅭ, ㅮ, ㅯ, ㅰ, ㅱ, ㅲ, ㅳ, ㅴ, ㅵ, ㅶ, ㅷ, ㅸ, ㅹ, ㅺ, ㅻ, ㅼ, ㅽ, ㅾ, ㅿ, ㅿ, ㅣ, ㅿ, ㅣ

●辅音(자음)

ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅍ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅅ, ㅆ, ㅇ, ㅉ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅠ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅣ, ㅤ, ㅥ, ㅦ, ㅧ, ㅨ, ㅩ, ㅪ, ㅫ, ㅬ, ㅭ, ㅮ, ㅯ, ㅰ, ㅱ, ㅲ, ㅳ, ㅴ, ㅵ, ㅶ, ㅷ, ㅸ, ㅹ, ㅺ, ㅻ, ㅼ, ㅽ, ㅾ, ㅿ, ㅿ, ㅣ, ㅿ, ㅣ

●韵尾(받침)

ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅍ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅅ, ㅆ, ㅇ, ㅉ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅠ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅣ, ㅤ, ㅥ, ㅦ, ㅧ, ㅨ, ㅩ, ㅪ, ㅫ, ㅬ, ㅭ, ㅮ, ㅯ, ㅰ, ㅱ, ㅲ, ㅳ, ㅴ, ㅵ, ㅶ, ㅷ, ㅸ, ㅹ, ㅺ, ㅻ, ㅼ, ㅽ, ㅾ, ㅿ, ㅿ, ㅣ, ㅿ, ㅣ

韩国语元音表

字母	国际音标	名称
ㅏ	a	아
ㅓ	ya	야
ㅗ	ə	어
ㅜ	yə	여
ㅝ	o	오
ㅞ	yo	요
ㅟ	u	우
ㅠ	yu	유
ㅡ	w	으
ㅢ	i	이
ㅣ	æ	애
ㅤ	yæ	애

韩国语辅音表

字母	国际音标	名称
ㄱ	k	기역
ㅋ	n	니은
ㆁ	t	디귤
ㄷ	l	리을
ㄴ	m	미음
ㄹ	p	비읍
ㅁ	s	시옷
ㅂ	ŋ	이응
ㅅ	ts	지읒
ㅆ	ts ^h	치읒
ㅈ	k ^h	키읒
ㅊ	t ^h	티읒

韩国语元音表

字母	国际音标	名称
에	e	에
예	ye	예
와	wa	와
왜	wæ	왜
의	ϕ	의
위	wə	위
웨	we	웨
기	y	기
기	wi	기

韩国语辅音表

字母	国际音标	名称
ㅍ	p ^h	피읖
ㅎ	H	히읇
ㄱ	k'	쌍기역
ㄷ	t'	쌍디귤
ㅂ	p'	쌍비읍
ㅅ	s'	쌍시옷
ㅆ	ts'	쌍지읍

韩文有下列四种拼写方式:

1. 元音 아, 어, 오, 우, 요, 유……

一个元音可以构成一个音节, 这时位于首音的“ㅇ”只是形式上的辅音, 是一种使字型看起来整齐、美观的装饰符号, 没有实际音值, 不发音。

2. 辅音+元音 가, 나, 다, 라, 바……

辅音不能单独构成一个音节, 它必须与元音结合才能构成音节, 拼写时辅音字母作为首音, 可以位于元音字母的左侧或上方。

3. 元音+辅音 악, 억, 양, 영……

辅音“ㅇ”位于音首时不发音, 位于元音后则发音。

4. 辅音+元音+收音 각, 박, 농, 책, 읽……

辅音既可以位于元音前作首音, 也可以位于元音后作韵尾(即收音)。辅音“ㄷ, ㅂ, ㅆ”只能作首音, 不能作韵尾。

韩国语的词汇由单纯词和合成词构成。从其来源上来讲大致可以分为固有词、汉字词和外来词三大类。从其词义、形态及在句子中的位置、作用来看, 大致可以分为名词、动词、形容词、副词、数词、代词、助词、冠词和感叹词 9 大类。固有词是指韩国语固有的词汇, 占总词汇量的 20% 左右; 汉字词是指借用中国的汉字而构成的, 占 70% 左右。韩国语的词汇中存在着固有词和汉字词并存的现象。

比如, 数字“1”有汉字词形式“일”, 还有固有词形式“하나”。有些在具体使用时可以互换, 有些则不能。

外来语是指从别的语言吸收来的词语, 约占总词汇量的 10% 左右。随着科学技术的发展及文化交流的加深, 外来语所占的比重越来越大。如:

디지털(digital, 数字) 컨디션(condition, 身体状况)

로션(lotion, 乳液) 스타킹(stocking, 弹力袜)

此外, 韩国语中还有部分由固有词、汉字词及外来词相互结合的混合词。如:

담벽(墙壁), 체크하다(结算)

目前学界一般认为韩国语属于阿尔泰语系, 为粘着语, 其语法关系及语感主要依靠附

着在单词后面的助词或词尾来表达,而且语序与汉语明显不同。在学习中,要注意掌握韩国语的特点,并注意区别韩、汉两种语言的不同点。

常用课堂用语

1. 안녕하세요! 您好!
2. 안녕히 가세요. 再见(主人对客人说)。
3. 안녕히 계세요. 再见(客人对主人说)。
4. 수업을 시작하겠습니다. 开始上课。
5. 책을 펴세요. 请翻开书。
6. 잘 들으세요. 请听好。
7. 따라 읽으세요. 请跟我读。
8. 이야기해 보세요. 请讲一下。
9. 읽어 보세요. 请读一下。
10. 써 보세요. 请写一下。
11. 잘 했습니다. (做得)很好。
12. 알겠습니까? 听懂了吗?
13. 알겠습니다. 明白了。
14. 잘 모르겠습니다. 不懂,不明白。
15. 질문이 있습니까? 有问题吗?
16. 질문이 있습니다. 有问题。
17. 질문이 없습니다. 没有问题。
18. 수업을 끝냅니다. 下课了。
19. 앉으세요. 请坐。
20. 일어나세요. 请站起来。

제 2 과

2

元音 ㅣ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ

辅音 ㅂ ㅃ ㅍ ㅍ

韩国语的元音是根据东方哲学的天地阴阳说创制的。天地阴阳说中的天、地、人基本要素在韩国语元音中的体现为：“·”表示天，“_”表示地，“|”表示人。如：元音“ㅣ”表示人的右边为天的意思。韩国语辅音的创制与元音的创制不同，是根据发音器官创制而成的。

ㅏ

发音：(a)
近似于汉语拼音的“a”。



ㅓ

发音：(ə)
近似于汉语拼音“zhe”中的“e”。



ㅗ

发音：(o)
近似于汉语拼音的“o”，
但双唇要拢圆，向前突出。



ㅜ

发音：(u)
近似于汉语拼音的“wu”。



ㅣ
ㅑ
ㅓ
ㅕ
ㅗ
ㅛ
ㅜ
ㅠ
ㅡ
ㅣ

发音：(i)
近似于汉语拼音的“yi”
的后半截音，即韵母“i”。



ㅂ

特点：清音
发音：(p, b)
近似于汉语拼音“ba”中
的声母“b”。



ㅍ

特点: 清音
发音: (p')
近似于汉语拼音“pa”中的“p”。



发音: (p')
叫: 其发音要领为收紧喉咙, 要比“바”发得硬。

ㅍ

ㅍ ㅍ ㅍ ㅍ 音 辭 | ㅍ | ㅍ | ㅍ | 音 示

ㅁ

特点: 清音
发音: (m)
与汉语拼音“ma”中的声母“m”相同。



(c): 音 炎

(c): 音 炎

练习 연습

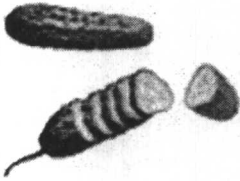
① 书写练习 (쓰기연습).

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅣ
ㅇ	아	어	오	우	이
ㅂ	바	버	보	부	비
ㅍ	파	퍼	포	푸	피
ㅃ	빠	빼	뽀	뿌	빼
ㅁ	마	머	모	무	미

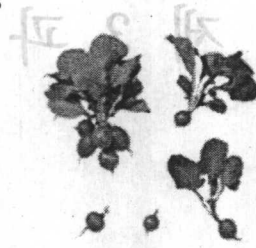
② 朗读练习 (읽기연습).

아 - 어	어 - 아	오 - 우	우 - 이
버 - 바	보 - 바	보 - 부	비 - 부
파 - 푸	포 - 파	퍼 - 푸	피 - 퍼
오 - 어	이 - 어	빠 - 바	뽀 - 부
빼 - 버	빼 - 부	버 - 빠	뿌 - 뽀
마 - 머	머 - 무	머 - 어	미 - 피
피 - 빼	마 - 모	푸 - 뿌	빼 - 퍼

3 朗读练习 (읽기연습).



오이 (黄瓜)



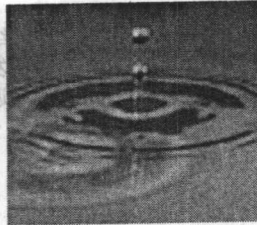
무우 (萝卜)



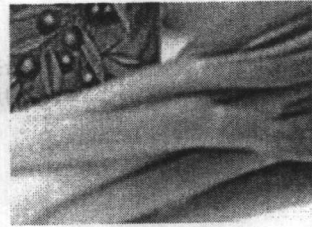
아이 (孩子)



아빠 (爸爸)



비 (雨)



파 (葱)

4 日常用语 (일상용어).

A: 안녕! (你好!)

B: 안녕! (你好!)

A: 안녕하세요? (您好!)

B: 안녕하세요? (您好!)

A: 안녕히 가세요. (再见!)

B: 안녕히 계세요. (走好!)

A: 또 만나요. (再见!)

B: 또 만나요. (再见!)

(j) : 音类
例: 见, 衣, 衣, 要, 音类, 其: 伊
要, 音类, "j" 出要, 御

音类: 点, 舒
(j) : 音类
中 "ej" 音类, 舒, 干, 舒, 舒
"j" 韵

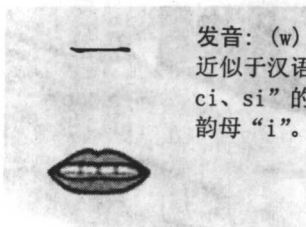
3

제 3 과

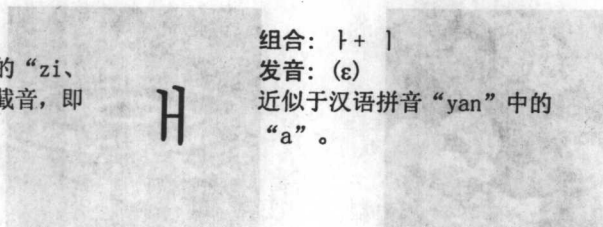
(合母代母) 区禁禁限

元音 ㅡ ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ

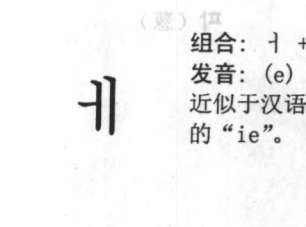
辅音 ㄷ ㅌ ㅈ ㅊ ㅋ



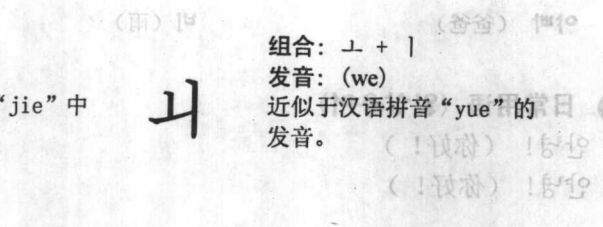
发音: (w)
近似于汉语拼音的“zi、ci、si”的后半截音，即韵母“i”。



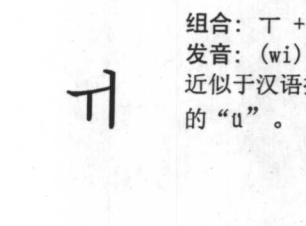
组合: ㅏ + ㅣ
发音: (e)
近似于汉语拼音“yan”中的“a”。



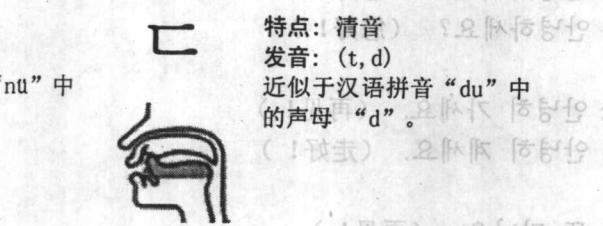
组合: ㅏ + ㅣ
发音: (e)
近似于汉语拼音“jie”中的“ie”。



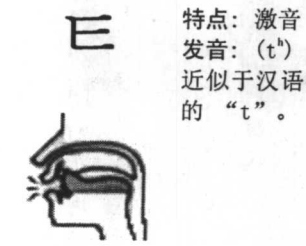
组合: ㅏ + ㅣ
发音: (we)
近似于汉语拼音“yue”的发音。



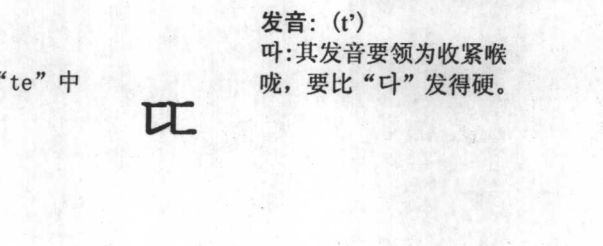
组合: ㅏ + ㅣ
发音: (wi)
近似于汉语拼音“nu”中的“u”。



特点: 清音
发音: (t, d)
近似于汉语拼音“du”中的声母“d”。



特点: 激音
发音: (tʰ)
近似于汉语拼音“te”中的“t”。



发音: (tʰ)
ㅈ: 其发音要领为收紧喉咙，要比“ㄷ”发得硬。